



Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Republik Indonesia
2024



Popon dan Lori

Popon dan Lori

Penulis : Desinta Nurmala Sari
Ilustrator : Eros Rosita

C



Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Republik Indonesia
2024

Popon dan Lori

Popon dan Lori

Penulis: Desinta NurmalaSari
Ilustrator: Eros Rosita

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia
Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Popon Ian Lori

Popon dan Lori

Penulis : Desinta NurmalaSari

Illustrator : Eros Rosita

Penerjemah : Titik Ruswanti

Penyunting : 1. Bahasa Jawa: Sumadi
2. Bahasa Indonesia: Wuroidatil Hamro

Tim Pelaksana : 1. Wuri Rohayati
2. Wuroidatil Hamro
3. Nindwihapsari
4. M. Haris Ardhani
5. Rino Edrianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia

Dikeluarkan oleh

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta

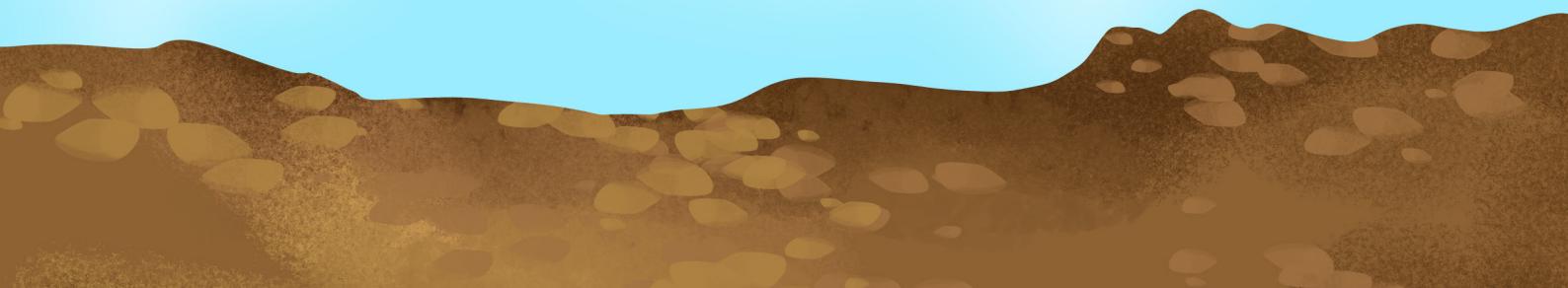
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024

ISBN 978-623-388-783-0

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic, Arkipelago

ii, 25 hlm: 21 x 29,7 cm.



Kepala Balai Menyapa

Hai, Pembaca yang Budiman.

Pada tahun 2024 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak seperti yang dilakukan pada tahun 2023. Jika pada tahun 2023 ada sepuluh buku cerita yang bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, pada tahun 2024 ini buku cerita sepenuhnya bersumber dari nuansa lokal Yogyakarta dan sekitarnya.

Buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, kami berharap bahwa melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah makin kuat.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi



Ing tlatah Sleman ana kebon woh sing karan sega sakepel dirubung tinggi. Woh kuwi arané salak. Kebon salak iku prenahé ing Kapanéwon Tempel, Kabupatèn Sleman, Daerah Istimewa Yogyakarta.

Salak ing kebon kuwi jinis salak pondhoh. Salak pondhoh wis kondhang kaloka amarga klebu jinis flora Kabupatèn Sleman. Saliyané flora, ana fauna sing uga kondhang, yaiku manuk punglor abang.

Dina iku, ing kebon ana sawijining salak pondhoh sing duwé sipat gumedhé, Popon jenéngé. Saben dina Popon nembang nganti keprungu ing saindhenging kebon.

Di Sleman ada kebun buah yang biasa disebut *sega sakepel dirubung tinggi*. Buah itu biasa disebut salak. Kebun salak itu terletak di Kapanewon Tempel, Kabupaten Sleman, Daerah Istimewa Yogyakarta.

Pohon salak yang ada di kebun itu berjenis salak pondoh. Salak pondoh sudah sangat terkenal sebagai jenis flora atau tumbuhan di Kabupaten Sleman. Selain flora, ada fauna atau hewan yang juga terkenal, yaitu burung punglor abang.

Hari itu, di kebun ada sebuah pohon salak pondoh yang mempunyai sifat sompong. Namanya Popon. Setiap hari Popon bernyanyi sampai suaranya terdengar ke seluruh area kebun.



“Yèn ibuné siji, anaké loro; yèn ibuné loro, anaké siji; yèn ibuné telu, ora duwé anak. Iya kuwi aku, si salak pondhoh. Iya kuwi aku, si salak pondhoh.”

Sawijining dina Popon krungu swara kang èndah ing kebon. Jébul swara kuwi luwih èndah tinimbang swarané Popon. Popon banjur nggrundel néng ati, “Héh, sapa kowé? Wani-waniné nembang néng kéné.”

Swarané sangsaya sero. Godhong salak saliyané Popon padha katon ngawé-awé jejogédan krungu èndahing swara. Kasunyatan swara kang èndah iku saka ocèhaning manuk punglor abang.

“Kalau ibunya satu, anaknya dua, kalau ibunya dua, anaknya satu, kalau ibunya tiga, tidak punya anak. Iya, itu adalah aku, si salak pondoh. Iya, itu adalah aku, si salak pondoh.”

Suatu hari, Popon mendengar suara yang sangat merdu di kebun. Ternyata suara itu lebih merdu dari suara Popon. Popon menggerutu dalam hati. “Heh! Siapa kamu? Berani-beraninya menyanyi di sini.” Suaranya semakin keras. Semua daun salak menari-nari mendengarkan suara merdu itu, kecuali Popon. Ternyata suara merdu itu berasal dari ocehan burung punglor abang.



“Héi, kowé sapa, wani-waniné
nembang néng kebonku?” pitakoné
Popon sing panas atiné.

“Aranku Lori. Aku lan kluwargaku
wiwit saiki arep mapan néng
kéné. Kebon iki cocog karo aku lan
kluwargaku,” jawabé Lori.

“Éh, Lor, swaramu pancèn apik
tinimbang swaraku. Nanging, apa
swara èndahmu kuwi bisa njaga
awakmu?” pitakoné Popon.

“Hei, siapa kamu, berani-beraninya
bernyanyi di kebunku?” tanya
Popon dengan emosi.

“Namaku Lori. Aku dan keluargaku
akan tinggal di sini mulai sekarang.
Kebun ini cocok dengan aku dan
keluargaku,” Jawab Lori.

“Eh, Lor, suara kamu memang lebih
merdu dari suaraku. Akan tetapi,
apakah suara merdumu itu bisa
menjaga dirimu?” tanya Popon.



Lori mung meneng waè krungu omongané Popon sing nylekit. Popon banjur umuk lan ngomong manèh, “Delengen aku! Awakku sing nduwéni sisik, papahku kang metu eriné. Bebaya endi sing wani nyeraki aku?”

Lori njawab, “Aja gumedhé kowé, Pon! Senajan aku mung duwé swara kang èndah, aku bisa mènèhi panglipur tumrap liyané. Aku bisa njaga keslametanku. Aku uga ora bakal nyilakani makluk sing ana ing sakiwa tengenku.”

“Hmmm, aku ora ngandel yèn swara èndahmu bisa njaga keslametanmu. Sega sakepel dirubung tinggi. Kuwi sapa? Ya kuwi aku,” celathuné Popon banjur nembang kanthi gumedhé.

Lori hanya diam mendengar ucapan Popon yang menyakitkan hati. Popon berbicara dengan angkuh. “Lihatlah aku! Badanku mempunyai sisik, batangku berduri. Apakah ada yang berani mencelakaiku?”

Lori menjawab, “Jangan sompong kamu, Pon! Aku hanya mempunyai suara merdu, tetapi aku bisa menghibur yang lain. Aku bisa menjaga keselamatanku. Aku juga tidak akan mencelakai makhluk di sekitarku.”

“Hmmm, Aku tidak percaya kalau suara merdumu bisa menjaga keselamatanmu. Sega sekepel dirubung tinggi. Siapa itu? Ya, itu adalah aku,” jawab Popon lalu menyanyi dengan angkuhnya.

Ora let suwé, sing duwé kebon teka. Pak Tani celukané. Pak Tani krungu swarané manuk punglor abang sing èndah. Swara èndah mau nentremaké jiwa lan atiné Pak Tani.

Pak Tani banjur niti siji-siji kahananing wit salak pondhoh. Kahanané apik, ora ana sing rusak lan ora ana sing diparani ama. Dumadakan ana swara wong mlaku. Pak Tani njenggirat, banjur takon, “Sapa ya?”

“Dhor...!”

Tidak lama kemudian, pemilik kebun datang. Ia biasa dipanggil Pak Tani. Pak Tani mendengar suara burung punglor abang yang merdu. Suara merdu itu terasa menentramkan jiwa dan hati Pak Tani.

Kemudian, Pak Tani meneliti satu persatu pohon salak pondoh. Semuanya bagus dan tidak ada yang dimakan hama. Tiba-tiba terdengar suara langkah kaki. Pak Tani kaget, lalu bertanya, “Siapa di sana?”

“Dor...!”

“Apa kaé?” pitakoné Pak Tani.

Pak Tani mlayu nggoléki sumbering swara kuwi mau. Swara bedhil sing kyané arep némbak Lori si manuk punglor abang. Jebul tenan, swara kuwi saka wong kang saben dinané olah beburon. Wong kuwi gagah, klambiné ireng, topinan, nggawa bedhil.

“Apa itu?” Pak Tani bertanya.

Pak Tani berlari mencari sumber suara. Suara senapan itu sepertinya akan menembak Lori si burung punglor merah. Ternyata benar, suara itu berasal dari senapan pemburu. Pria itu gagah, berbaju hitam, memakai topi, dan membawa senapan.



Jebul peluruné mlèsèt. Lori beja.
Pak Tani uga gagé marani lan
menggak wong mau . Pak Tani
banjur takon marang wong kuwi.

“Sapa aranmu? Arep menyang endi?
Saka endi?”

Wong mau banjur mènèhi jawaban
marang Pak Tani.

Ternyata pelurunya meleset.
Lori beruntung. Pak Tani segera
mendekati dan melarang pemburu
itu. Pak Tani lalu bertanya kepada
orang itu.

“Siapa namamu? Mau pergi
kemana? Dari mana?”

Pria itu menjawab pertanyaan Pak
Tani.

“Jenengku Mijo, aku arep golék buron, aku saka desa kéné bae. Aku mau krungu swara manuk sing èndah banget ing njero kebon iki. Banjur tak oyak, arep tak cekel kanggo ingon-ingon néng omah. Eh, malah kepethuk sliramu.”

“Wis aja dipaténi lan aja dicekel manuk kuwi! Saka swarané sing èndah kuwi bisa dadi panglipur uwong uwong. Yèn ditémbak lan dicekel, manuk pungror abang suwé suwé bakal entèk. Kuduné kowé mèlu nguri-uri manuk kuwi supaya dadi ngrembaka,” celathuné Pak Tani.

Nalika weruh kedadéan kuwi mau, Popon gumun. Lori tenanan bisa njaga awake dhéwé nganggo swarané sing èndah.

“Namaku Mijo, Aku mau mencari hewan buruan. Asalku dari desa dekat sini. Aku mendengar suara burung yang sangat merdu di kebun ini. Lalu aku kejar dan kutangkap untuk piaraan di rumah. Eh, malah bertemu kamu.”

“Sudah jangan dibunuh dan jangan ditangkap burung itu! Suaranya yang merdu bisa menghibur banyak orang. Kalau ditembak atau ditangkap, burung pungror abang bisa punah. Seharusnya kamu ikut melestarikan burung itu supaya berkembang biak,” ucap Pak Tani.

Melihat kejadian itu, Popon heran. Ternyata Lori bisa menjaga dirinya sendiri dengan suara merdunya.



“O, sanyatané swara èndahmu
kuwi bisa dadi tamèng. Nanging,
apa kowé bisa migunani tumrap
liyan? Kaya aku iki, bisa migunani!
Dagingku akèh vitaminé sing bisa
gawé kasarasané manungsa,”
celathuné Popon.

Lori mung menéng baé. Emoh
njawab senajan atiné mangkel
marang pitakoné Popon.

“O, ternyata suara merdumu
bisa menjadi pelindungmu. Akan
tetapi, apakah kamu bisa berguna
untuk yang lain? Seperti aku ini,
bisa berguna! Dagingku banyak
mengandung vitamin untuk
kesehatan manusia,” ucap Popon.

Lori hanya diam saja. Ia tidak mau
menjawab meskipun sebenarnya
hatinya jengkel dengan pertanyaan
Popon.

Liya dina ing wayah wengi,
rombongan urèt gemrudug padha
mara ana ing kebon. Bangsa
urèt kanthi gumregut ngrokoti
thukulaning salak sing wiwit padha
thukul.

Sacepeting kilat, para urèt padha
némplok ing thukulaning Popon.
Popon sing duwe eri lan sisik kulit
kang landhep ora bisa dadi tameng.
Urèt kuwi jumbedul saka jeroning
lemah. Popon rumangsa entèk atiné
banjur nangis bengak-bengok njaluk
tulung.

Pada suatu malam, rombongan
larva mendatangi kebun salak.
Larva-larva tersebut dengan lahap
makan bibit salak yang sudah mulai
tumbuh.

Secepat kilat larva-larva itu
menempel pada pohon Popon.
Popon mempunyai duri dan sisik
kulit yang tajam tidak bisa menjadi
pelindung. Larva itu keluar dari
dalam tanah. Popon merasa putus
asa lalu menangis meraung-raung
minta tolong.



“Dhuh Gusti, tulung...!”

Lori sing lagi golèk pangan krungu swara jeritan. Dhéwéké banjur mabur marani sumberé swara. Jebul kuwi swarané Popon.

“Wé lhadalah, jebul kowé ta, Pon?”
celathuné Lori.

“Iya, Lor, aku nandhang kacintrakan yèn awakku dikrokoti urèt. Tulung Lori, tulung!” sambaté Popon.

“Ya Tuhan, tolong...!”

Lori yang sedang mencari makan mendengar suara jeritan. Kemudian, dia terbang mendekati sumber suara. Ternyata itu suara Popon.

“Waduh, ternyata kamu, Pon?”
ucap Lori.

“Iya, Lor, aku sedang sengasara, tubuhku dimakan larva. Tolong Lori, tolong!” keluh Popon.



“Hmmm, jaré kowé bisa njaga awakmu dhéwé?” celathuné Lori sinambi mabur ninggalké Popon.

“Lori, tulung! Apuranen aku, aku wingi wis gumedhé,” tangisé Popon.

“Hmmm, katanya kamu bisa menjaga dirimu sendiri?” kata Lori sambil terbang meninggalkan Popon.

“Lori, tolong! Maafkan aku, aku kemarin bersikap angkuh,” ucap Popon sambil menangis.

Akhiré Lori bali mabur manèh marani Popon. Ngelingi wetengé kang ngelih njaluk diisi, lori gagé sat set nyucuki urèt-urèt.

“Nyam, nyam, nyam, wareg tenan aku. Enak tenan iki,” ujaré Lori karo ngelus-lus weteng.

“Awakmu saiki wis aman amarga kabèh urèt sing ngrokoti kowé wis tak pangan. Suwun ya, aku dadi wareg tenan iki.”

Akhirnya, Lori kembali terbang mendekati Popon. Mengingat perut Lori terasa lapar dan ingin segera diisi, ia bergegas memakan larva-larva itu.

“Nyam, nyam, nyam, aku sangat kenyang. Ini enak sekali,” ujar Lori sambil mengelus-elus perutnya.

“Sekarang kamu sudah aman karena larva yang memakan tubuhmu sudah aku makan. Terima kasih ya, aku jadi sangat kenyang.”

Popon gumun awit kabecikané Lori. Jebul Lori luhur budiné. Lori uga bisa nylametaké awake dhéwé nganggo swarane kang èndah lan nylametaké Popon.

“Gandhéng aku wis kok tulung, matur nuwun ya. Muga-muga kabecikan sing wis kok wènèhaké marang aku éntuk ganti kang luwih akèh. Muga-muga aku uga bisa niru kabecikanmu kang wis kowènèhaké marang liyan,” celathuné Popon.

Lori njawab, “Oh, iya Pon. Aku mung saderma awèh pambiyantu marang sapa baé kang mbutuhaké. Bisaku ya mung kuwi, ora ngarep-arep piwales marang sing wis takbantu. Ya, matur nuwun yèn kowé bisa ngrasakaké bantuan saka liyan. Pesenku, dadiya kang sumanak, prasaja, uga duwé tepaslira marang sapadha-padha.”

Popon heran dengan kebaikan Lori. Ternyata Lori berbudi perkerti luhur. Lori juga bisa menyelamatkan dirinya dengan suara merdunya dan menyelamatkan Popon.

“Berhubung kamu telah menyelamatkan aku, terima kasih ya. Semoga kebaikan yang telah kau berikan kepadaku mendapat ganti yang lebih banyak. Semoga aku bisa meniru kebaikanmu dengan berbuat baik kepada yang lain,” ucap Popon.

Lori menjawab, “Oh, iya Pon. Aku hanya sekadar memberi pertolongan kepada siapa saja yang membutuhkan. Aku hanya bisa seperti itu, tidak mengharapkan balasan dari yang aku bantu.

Ya, terima kasih kalau kamu bisa merasakan kebaikan dari yang lain. Pesanku jadilah ramah, sederhana, juga mempunyai kepedulian kepada sesama”.



Ora let suwe, Lori banjur pamitan
kanthi swara *wit wit cuwit*.

Lori senéng yèn saka kedadéyan
kuwi mau bisa njalari Popon éling.
Yèn urip iku, aja gumedhé. Élinga,
sejatiné langit kuwi ora bakal
ngétokaké angkuhé.

Ing ndhuwur langit isih ana langit.
Ora bakal rugi makluk kang lembah
manah. Satemené Gusti kuwi ora
seneng marang makluk kang duwé
sipat gumedhé, apa manèh *adigang*,
adigung, lan *adiguna*.

Tidak berselang lama, Lori
berpamitan dengan suara *wit-wit*
cuwit.

Lori senang jika kejadian itu bisa
membuat Popon sadar. Hidup
itu tidak boleh sompong. Dan
ingatlah, bahwa langit tidak akan
menampakkan keangkuhannya.

Di atas langit masih ada langit.
Tidak akan merugi bagi makhluk
yang rendah hati. Sebenarnya
Tuhan tidak menyukai makhluk yang
sombong. Apalagi *adigang*, *adigung*,
adiguna (mengandalkan kekuasaan,
keluhuran, dan kelebihannya).

Biodata



Penulis

Perempuan bernama **Desinta NurmalaSari** ini lahir di Kulon Progo, 8 Desember 1997. Ia saat ini tinggal di Godean, Sleman sebagai seorang ibu rumah tangga sekaligus juru kisah keliling bagi anaknya dan anak-anak lainnya. Sinta, nama kecilnya sejak dulu memiliki hobi menulis puisi, cerita, dan mendongeng. Dahulu pernah menjadi mahasiswa jurusan PGSD di UNY pada tahun 2015 dan pernah menjadi Finalis Duta Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta tahun 2016, Finalis Duta Sariayu Hijab tahun 2017, Duta Pemuda Indonesia 2017 perwakilan dari Provinsi DIY serta pernah menjuarai beberapa ajang membaca puisi, menulis puisi, mendongeng, dan ceramah agama.



Penerjemah

Titik Ruswanti lahir di Bantul, 29 Juli 1980. Pendidikan Dasar ditempuh di SD Negeri Baran 1 dan lulus pada tahun 1992. Menempuh Pendidikan Menengah di SMP N Panjangrejo lulus tahun 1995. Pendidikan Menengah Atas ditempuh di SMA N 1 Jetis dan lulus pada tahun 1998. Kemudian menempuh Pendidikan S1 jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Sarjanawiyata Tamansiswa dan menempuh Pendidikan Guru Sekolah Dasar di Universitas Terbuka Yogyakarta. Saat ini menjadi guru di SDN Ngrancah Imogiri Bantul. Telah menyelesaikan Pendidikan Guru Penggerak Angkatan 3 pada tahun 2022. Motto hidup: tetap menjadi diri sendiri.



Penyunting Bahasa Jawa

Sumadi saat ini adalah seorang peneliti di Badan Riset dan Inovasi Nasional (BRIN). Sebelum migrasi ke BRIN, sejak 1990 ia sebagai peneliti, penyuluhan, dan penyunting di Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta. Pria kelahiran Klaten, 9 Maret 1965 ini berdomisili di Godean, Sleman. Ia dapat dihubungi pada nomor 082134193413 dan posel: madiprasaja@gmail.com.



Penyunting Bahasa Indonesia

Wuroidatil Hamro, lahir di Kediri Jawa Timur dan tinggal di Sedayu, Bantul. Dia lulusan S1 Adab, Bahasa, dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga. Saat ini bekerja di Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta. Dia bisa disapa di wuroida@gmail.com.



Ilustrator

Eros Rosita, bekerja sebagai graphic designer dan layouter di salah satu penerbit. Suka membuat ilustrasi dan sesekali menulis cerita pendek. Beberapa karyanya sudah terbit di laman Balai Bahasa. Eros bisa disapa melalui Instagram @_aoshya

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Popon méri karo swara èndahé Lori. Popon banjur umuk karo Lori amarga dhéwéké bisa njaga keslametan awaké lan bisa migunani tumrap liyan. Popon banjur takon marang Lori, “Apa swaramu sing èndah kuwi, bisa dadi taméng uripmu lan apa awakmu bisa migunani tumrap liyan?”

“Dhor...!” jebul swara kuwi mau saka uwong sing arep nyekel manuk punglor abang.

Liya dina, ing wayah wengi, teka para urèt sing arep mangan thukulaning salak. Kepiyé ya kabaré Popon lan Lori? Apa Lori bisa njaga keslametané dhèwéké lan migunani marang liyan? Apa Popon uga bisa slamet saka urét-urét?

Popon merasa iri dengan suara merdunya Lori. Popon memamerkan dirinya karena bisa menjaga keselamatannya dan berguna bagi yang lain. Popon bertanya, “Apakah suara merdumu bisa melindungimu dan apakah kamu berguna?”

“Dor...!” Ternyata suara itu berasal dari pemburu yang akan menangkap burung punglor abang.

Pada malam hari di waktu yang berbeda, gerombolan larva datang. Mereka akan makan bibit salak yang mulai tumbuh. Bagaimana ya kisah Popon dan Lori? Apakah Lori bisa menjaga keselamatannya sendiri dan berguna? Dan apakah Popon bisa selamat dari larva-larva itu?



**Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Republik Indonesia
2024**